



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

## DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
4.0.0. - Ripartizione Servizi Alla Comunita' Locale 4.0.0. - Abteilung für Dienste an die örtliche Gemeinschaft 4.0.2. - Servizio Scuole Dell'infanzia 4.0.2. - Dienststelle für Kindergärten	3765	26/10/2021

### OGGETTO/BETREFF:

VARIAZIONE DELL'IMPORTO CONTRATTUALE AI SENSI DELL'ART. 106 DEL D.LGS. 18 APRILE 2016 N. 50 E SS.MM.II. RISPETTIVAMENTE ART. 48 DELLA L.P. N. 16/2015 E SS.MM.II. RELATIVAMENTE ALL'AFFIDAMENTO DELLA FORNITURA DI ATTREZZATURA PER CUCINA PER IL SERVIZIO SCUOLE DELL'INFANZIA DEL COMUNE DI BOLZANO, RIFERIMENTO CONTRATTO PROT. 0233157/2021 DEL 23.09.2021

CODICE C.I.G.: 88938594A0

ABWEICHUNG DER VERTRAGSSUMME GEMÄSS ART. 106 DES GESETZESDEKRETS NR. 50 VOM 18. APRIL 2016 UND NACHFOLGENDEN ÄNDERUNGEN UND ERGÄNZUNGEN. BZW. ART. 48 DES L.P. N. 16/2015 UND SS.MM.II. ÜBER DIE VERGABE DER DIENSTES FÜR DIE LIEFERUNG VON KUECHENGERAETE DER DIENSTSTELLE FUER KINDERGAERTEN DER GEMEINDE BOZEN, SIEHE VERTRAGSPROTOKOLL. 0233157/2021 DEL 23.09.2021

CIG-CODE: 88938594A0

<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 620 del 30.09.2020 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2021-2023;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 620 vom 30.09.2020, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2021-2023 genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 95 del 22.12.2020 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2021-2023;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 95 vom 22.12.2020, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2021-2023 genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 96 del 29.12.2020 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2021-2023;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 96 vom 29.12.2020, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2021-2023 genehmigt hat.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 4 del 18.01.2021 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2021-2023, limitatamente alla parte finanziaria;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 4 vom 18.01.2021, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2021-2023 beschränkt auf den finanziellen Teil genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 130 del 29.03.2021 recante "<i>BILANCIO 2021 - 2023 - APPROVAZIONE DEL PIANO ESECUTIVO DI GESTIONE (PEG) - PIANO DETTAGLIATO DEGLI OBIETTIVI GESTIONALI</i>" con la quale è stato approvato il piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il triennio 2021-2023;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 130 vom 29.03.2021 betreffend "<i>HAUSHALT 2021 - 2023 - GENEHMIGUNG DES HAUSHALTSVOLLZUGSPLANS (HVP) - DETAILLIERTER PLAN DER ZIELVORGABEN</i>", mit welchem der detaillierte Plan der Zielvorgaben für den Zeitraum 2021-2023 genehmigt worden ist.</p>
<p>Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "<i>Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige</i>" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 "<i>Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol</i>", welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.</p>
<p>Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale viene operata una</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem</p>

dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Vista la determinazione dirigenziale n. 2100 del 22 febbraio 2018 dell'Ufficio Appalti e contratti, con la quale sono stati approvati gli schemi-tipo dei disciplinari di gara rispett.te delle lettere d'invito per servizi e forniture.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 2100 vom 22. Februar 2018 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen genehmigt wurden.

Vista la determinazione dirigenziale n. 1026 del 28 gennaio 2019 dell'Ufficio Appalti e contratti, con la quale è stata integrata la determinazione n. 2100 del 22.02.2018 recante "*Approvazione schemi-tipo dei disciplinari di gara rispett.te delle lettere d'invito per servizi e forniture*".

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 1026 vom 28. Januar 2019 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Verfügung Nr. 2100 vom 22.02.2018 über die „Genehmigung der Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen“ ergänzt wurde.

Visto il vigente "*Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano*", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „*Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen*“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Visto il vigente "*Regolamento di contabilità*" del Comune di Bolzano, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 12 gennaio 2016, n. 1 e ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „*Gemeindeordnung über das Rechnungswesen*“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 1 vom 12. Januar 2016, i.g.F.genehmigt wurde.

Visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "*Disposizioni sugli appalti pubblici*";
- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. "*Codice dei contratti pubblici*" (di seguito detto anche „*Codice*“);
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "*Disciplina del procedimento*

Gesehen:

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „*Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe*“, i.g.F.,
- das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, "*Gesetzbuch über öffentliche Aufträge*" (in der Folge auch "*Kodex*" genannt), i.g.F.,
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „*Regelung des Verfahrens und*

*amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi”;*

*des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ in geltender Fassung,*

- il vigente *“Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti”* approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro *“Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro”;*
- il D.M. 7 marzo 2018, n. 49 Regolamento recante *“Approvazione delle linee guida sulle modalita' di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione”.*
- die geltende *„Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“*, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,
- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die *“Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro”* in geltender Fassung.
- das M.D. vom 7. März 2018, Nr. 49 Verordnung betreffend *“Approvazione delle linee guida sulle modalita' di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione”.*

Visto che con determina nr. 3197/2021 del 14.09.2021 è stato aggiudicato alla ditta GASTRO-LINE SOMMACAL SRL di Bolzano (BZ), per un importo di Euro 64.141,00 (IVA esclusa) la fornitura di attrezzatura per cucina per il servizio scuole dell'infanzia;

Festgestellt, dass mit Verfügung Nr. 3197/2021 vom 14.09.2021 die Vergabe der Lieferung von Kuechengeräete fuer die Dienststelle für Kindergärten der Gemeinde Bozen, für einen Betrag von Euro 64.141,00 - (ohne MwSt.), an das Unternehmen GASTRO-LINE SOMMACAL SRL aus Bozen vergeben wurde;

Visto che l'art. 106 del D.Lgs. 18 aprile 2016 n. 50 e ss.mm.ii. rispettivamente art. 48 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. citato sul contratto d'appalto prot. 0233157/2021 del 23.09.2021 prevede la possibilità per la stazione appaltante di richiedere e l'appaltatrice ha l'obbligo di accettare, un aumento o una diminuzione sull'ammontare dell'intera prestazione fine alla concorrenza di un quinto;

Nach Einsichtnahme in Art. 106 des Gesetzesdekrets vom 18. April 2016 Nr. 50 und Art. 48 des Landesgesetzes Nr. 16/2015 welche im Vergabevertrag 0233157/2021 vom 23.09.2021 angeführt sind, die Möglichkeit vorgesehen ist, dass der Auftraggeber eine Erhöhung oder Verringerung des Betrags der Gesamtleistung bis zu einem Fünftel verlangen kann und der Auftragnehmer verpflichtet ist, diese zu akzeptieren;

Premesso che il quinto necessario dell'intera fornitura relativa all'attrezzatura per cucina per il Servizio Scuole dell'infanzia del Comune di Bolzano è di Euro 1.286,89 IVA esclusa;

Vorausgeschickt dass dass das notwendige Fünftel der gesamten Küchenausstattung für den Kindergartenendienst der Gemeinde Bozen 1.286,89 € ohne MwSt. beträgt;

Premesso che è necessario incrementare la richiesta all'affidamento della fornitura di attrezzatura per cucina in dotazione al Servizio Scuole dell'infanzia del Comune di Bolzano per la sopravvenuta rottura di un

In Erwägung, dass es notwendig ist, den Antrag auf Vergabe des Auftrags für die Lieferung von Küchengeräten für den Kindergarten der Gemeinde Bozen aufgrund

elettroutensile per un importo pari a 1.286,89 euro IVA esclusa, visto che si tratta di un imprevisto non programmabile e maggiore del previsto;

Ritenuto quindi di procedere all'aumento di impegno di spesa consentito dal sopra citato art. 106 del D.Lgs. 18 aprile 2016 n. 50 e ss.mm.ii. rispettivamente art. 48 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. richiamato nel Contratto di appalto prot. 0233157/2021 del 23.09.2021;

Considerato che l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio;

Il Dirigente/la Dirigente in qualità di RUP dichiara, con la sottoscrizione del presente provvedimento, l'assenza di ogni possibile conflitto d'interesse in relazione al suddetto affidamento;

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

Il Direttore della Ripartizione IV

determina:

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15, comma 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti":

- per i motivi espressi in premessa di aumentare l'impegno 3683/2021 per l'esercizio finanziario 2021 di Euro 1.570,00- (IVA inclusa)
- di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 1 comma 2. lettera b) secondo periodo della L. n. 120/2020, dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016;
- contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia

des Bruchs eines Elektrowerkzeugs um einen Betrag von 1.286,89 € ohne MwSt. zu erhöhen, da es sich um ein unvorhergesehenes Ereignis handelt, das nicht geplant werden kann und größer als erwartet ist;

Notwendig erachtet, mit der Erhöhung der Ausgabenverpflichtung fortzufahren, die durch den oben erwähnten Art. 106 des Gesetzesdekrets vom 18. April 2016 Nr. 50 und ss.mm.ii. bzw. Art. 48 des L.G. Nr. 16/2015 und ss.mm.ii. in Bezug auf den Vertrag prot. 0233157/2021 del 23.09.2021 erlaubt ist;

Angesichts der Tatsache, dass die dieser Maßnahme zugrundeliegende Beschaffung durch eigene Haushaltsmittel finanziert wird;

Mit der Unterzeichnung der vorliegenden Verfügung erklärt der Direktor / die Direktorin als EVV, dass Nichtvorhandensein von Interessenkonflikten in Bezug auf die oben genannte Abtretung;

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit;

Dies vorausgeschickt,

verfügt

der Direktor der Abteilung IV:

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs. 8 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“:

- aus den oben dargelegten Gründen die Ausgabenverpflichtung 3683/2021 für das Haushaltsjahr 2021 um 1.570,00 - EUR (einschließlich MwSt.) zu erhöhen
- festzuhalten, dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 1, Absatz 2, Buchstabe b) zweiter Satz des G. Nr. 120/2020, Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichung unterworfen ist;
- gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome

Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

Sektion Bozen - Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2021	U	3683	04012.02.010500001	Attrezzature	1.570,00

Il direttore di Ripartizione / Der Abteilungsdirektor  
LIBRERA CARLO ALBERTO / ArubaPEC S.p.A.  
firm. digit. - digit. gez

**Allegati / Anlagen:**

5525487f597afa6c0be9d864e35846d845e3254c298fb2ef632a534af4e46b01 - 7161519 - det\_testo\_proposta\_21-10-2021\_09-46-42.doc  
08dbbcd14bbc0b4b81066d09df8869bb35e6bdacd3be75077906b4f588f9f2f8 - 7161520 - det\_Verbale\_21-10-2021\_09-47-21.doc  
c41ce0485da32c350d7e413c86a5540fa35f6c2f069accd85ab302d9e7fa18e2 - 7161524 - MN2070921 Affettatrice Noaw.pdf  
2ed2f4fc9854ae805389bf1bb86487220ba6672ac09344e908092dcf9c17ca19 - 7161525 - modello\_Allegato Impegno\_.doc  
ddac590fcfcec93816feadc3cbc78e1a665758b32088b6dbcb17361bcff22d4c - 7174621 - Allegato contabile attrezzature scuola materna.pdf